

size:100*125 (포조지 80g+떡 1도)



Ver.1.0
12/11

infratemp 2 Thermomètre sans contact

IMPORTANT

Zone de Mesure



2

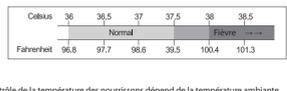
infratemp 2 Thermomètre sans contact

Table des matières

01. A propos de la température corporelle	5
02. Introduction rapide de l'appareil	8
03. Principes de fonctionnement	8
04. Fonctionnalités de l'appareil	9
05. Précautions d'emploi	9
06. Description de l'appareil	10
07. Avant la première utilisation	11
08. Allumer et paramétrer le thermomètre	11
09. Mesurer la température corporelle	12
10. Afficher les mesures enregistrées	13
11. Mesurer la température ambiante ou des objets	14
12. Messages d'erreur	15
13. Changer les piles	16
14. Sécurité	17
15. English - Quick Guide	18
16. Entretien et stockage	19
17. Spécifications	20
18. Garantie	22

4

infratemp 2 Thermomètre sans contact



Le contrôle de la température des nourrissons dépend de la température ambiante. Si la température ambiante est élevée, la température du corps augmente, et vice versa. Ainsi, il est important de vérifier la température normale du corps de manière régulière. La température normale peut être vérifiée en calculant la moyenne des valeurs sur plusieurs jours à la même heure le matin et le soir. La température d'un nourrisson peut varier de 0.5°C selon la température ambiante. Par exemple si la température à 8h du matin est de 36.7°C et à 20h de 37.3°C, la température normale est entre 36.7°C et 37.3°C et la température normale est 37°C. La fièvre apparaît quand la température corporelle augmente de 1°C par rapport à la température normale.

Il est recommandé de prendre la mesure avec une température ambiante de 24°C et 26°C et une humidité de 40% à 60%. Thermomètre et hygromètre durant l'hiver doivent être placés dans la pièce où vit le nourrisson.

Plage de température corporelle en fonction de l'âge



6

infratemp 2 Thermomètre sans contact

02. Introduction rapide de l'appareil

Ce document est le manuel d'utilisateur pour Infratemp 2. Ce produit est un thermomètre sans contact. Infratemp 2 utilise sans contact et la température corporelle peut être mesurée en toute sécurité. Le thermomètre auriculaire, qui mesure la température à l'intérieur de l'oreille, ou la prise de température frontale sans contact et non invasive, réduit l'inconfort causé par le contact avec la peau ou l'insertion de sonde dans l'oreille et réduit également les risques possibles d'infections des thermomètres normaux. L'Infratemp 2 mesure la température en moins de 2 secondes. Lisez attentivement le manuel.

03. Principes de fonctionnement

Quand votre corps est chaud, vous touchez votre front avec la main parce que la température du corps se reflète sur l'artère temporale. L'artère temporale est l'artère la plus proche de la peau et se répand sur le front. Lorsque le sang qui reflète la température du corps passe par l'artère temporale, une quantité correspondante d'infrarouge sera générée. Grâce à ce rayonnement infrarouge la température du corps peut donc être mesurée. Cet appareil est un thermomètre infrarouge sans contact et ne rentre donc pas en contact avec le front, il faut le positionner à 2cms pour prendre la mesure. Ceci réduit donc l'inconfort ou les possibles infections liées au contact.

8

infratemp 2 Thermomètre sans contact

06. Description de l'appareil

Boutons		Fonctions	
START	Mise en marche. Prise de température	ON/OFF	Activation / Désactivation du signal sonore
MODE	Sélectionneur de mode: température corporelle ou ambiante	MEM	Affiche les 32 dernières mesures
MODE	Définit l'unité de mesure (°C ou °F)	MEM	Définit l'unité de mesure (°C ou °F)

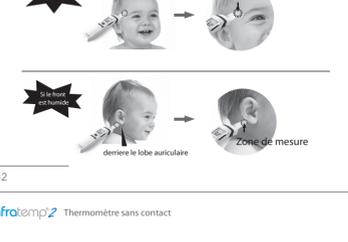
Pictogramme		Définitions	
☺	Mode température corporelle	☹	Mode température ambiante et objet
🔊	Touche Mémoire	🔊	Indicateur de batteries faibles

10

infratemp 2 Thermomètre sans contact

09. Mesurer la température corporelle

- Presser la touche START ou la touche MODE brièvement. L'appareil se met en marche. Après deux secondes l'appareil affiche indiquant qu'il est prêt à prendre la mesure de température corporelle. L'appareil s'allume automatiquement en mode température corporelle.
- Tenir l'appareil à 2cms du point de mesure. Le point idéal de mesure est le temple.
- Presser la touche « start » brièvement. Garder la distance jusqu'à ce vous entendiez le signal sonore. Si le thermomètre est en mode silencieux, garder la distance pendant 2 secondes.



12

infratemp 2 Thermomètre sans contact

11. Mesurer la température ambiante ou des objets

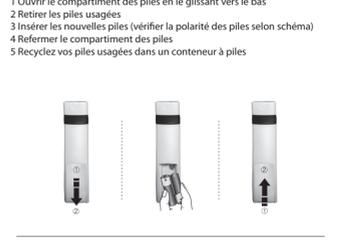
- Presser la touche START ou la touche MODE brièvement. L'appareil se met en marche. Après deux secondes l'appareil est prêt à prendre la température corporelle. L'appareil s'allume automatiquement en mode température corporelle.
- Presser la touche MODE brièvement. L'appareil passe en mode température ambiante.
- Tenir l'appareil à 2cms du point de mesure.
- Presser la touche « start » brièvement. Garder la distance jusqu'à ce vous entendiez le signal sonore. Si le thermomètre est en mode silencieux, garder la distance pendant 2 secondes.
- Vérifier la température sur l'écran LCD.

14

infratemp 2 Thermomètre sans contact

13. Changement des piles

- Le thermomètre fonctionne avec 2 piles AAA (LR03).
- Ouvrir le compartiment des piles en le glissant vers le bas.
 - Retirer les piles usagées.
 - Insérer les nouvelles piles (vérifier la polarité des piles selon schéma).
 - Refermer le compartiment des piles.
 - Recyclez vos piles usagées dans un conteneur à piles.



Il est recommandé de retirer les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 mois. Les piles peuvent fuir et causer des dommages.

16

infratemp 2 Thermomètre sans contact

15. English - Quick Guide

- Body temperature :**
- Push the «Start» button and wait 2 seconds.
 - Position the thermometer at 2cms of the temple area.
 - Push the «Starts» button and wait until the sound.
 - Read the temperature on the LCD screen.
 - The thermometer turns off automatically after 1 minute.
- Room / Object temperature :**
- Push «Start» button and wait 2 seconds.
 - Push «Mode» button to enter wide temperature range.
 - Position the thermometer at 2cms of the temple area.
 - Push the «Start» button and wait until the sound.
 - Read the temperature on the LCD screen.

18

infratemp 2 Thermomètre sans contact

17. Spécifications

Méthode de mesure	Infrarouge, sans contact
Conditions d'utilisation	16°C à 40°C (60.8°F to 104°F); Humidité : entre 95%
Conditions de transport et de stockage	Pression Atmosphérique (hPa) 700-1060 -20°C à 50°C (-4°F to 122°F); Humidité : entre 95%
Distance de mesure	2 à 3 cm de la tempe
Plage de mesure	Température corporelle : 22°C à 42.5°C (71.6°F to 108.5°F) Précision ±0.2°C (38°C à 39°C) Température ambiante : 10°C to 80°C (50°F to 176°F); Précision : 1°C
Temps de mesure	Prise de température en 2 secondes
Résolution	0.1°C
Fonction mémoire	Enregistrement automatique des températures corporelles (maximum 32)
Rétro éclairage	Actif pendant 3 secondes après une mesure
Arrêt automatique	Arrêt automatique après une minute
Alimentation	Infratemp 2, Manuel, 2 piles AAA, étui rigide
Alimentation	DC/3V (AAA 1.5V x 2)

Element	Description
Ecran	LCD
Affichage	Température corporelle, température des objets ou ambiante, batterie faible, °C ou °F, indicateur si la température est au dessus ou en dessous de l'intervalle
Bouton	Start, Son, Mode, Mémoire
Rétro éclairage	S'allume automatiquement pendant 3 secondes après une mesure.
Arrêt	S'arrête automatiquement
Contenu	S'arrête automatiquement après une minute
Alimentation	DC/3V (AAA 1.5V Battery 2 EA.)
Nombre de mesures	Plus de 5000
Dimensions	105mm x 36mm x 37mm
Poids	88g Sans les piles
Origine	Corée du Sud

20

infratemp 2 Thermomètre sans contact

17. Garantie

Garantie de deux ans après achat. Remplacement ou réparation si l'appareil est défectueux pendant la période de garantie. Toute mauvaise utilisation ou maltraitance du produit annulera la garantie. Cet appareil a été testé et est conforme avec les directives CE/EN 60601-1-2:1994.



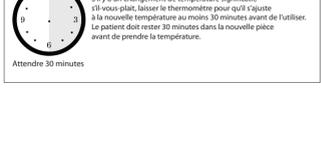
Manufactured by
HUBDIC CO., LTD
B-301, Taekwang-ro, Jangjeon Bldg., 191-1, Anyang, Gyeonggi-do, Korea (430-8419)
Korea Office: +82-1564-3375
http://www.hudic.com

Eurormain Logistics GmbH
Langer Kornweg 34K 65651 Kelkheim Germany

22



infratemp 2 Thermomètre sans contact



Ne pas utiliser près d'une cuisinière ou d'un climatiseur. Ne pas utiliser en plein air.



S'il y a un changement de température significatif, s'il vous plaît, laissez le thermomètre pour qu'il s'ajuste à la nouvelle température au moins 30 minutes avant de l'utiliser. Le patient doit rester 30 minutes dans la nouvelle pièce avant de prendre la température.

3

infratemp 2 Thermomètre sans contact

01. A propos de la température corporelle

La température corporelle est la chaleur interne du corps humain. La température normale est la température des personnes en bonne santé, elle varie légèrement dans certaines limites. La température du corps varie en fonction de l'environnement, du temps et de l'activité. Chez certaines personnes la température du corps est 0.5 °C plus élevée la nuit que le matin.

Contrôle de la température corporelle

Le nerf central dans l'hypothalamus contrôle la température corporelle, la maintenant à un certain niveau. Lorsque la température du corps monte, elle dilate les vaisseaux sanguins dans la peau, et laisse échapper la sueur de la glande sudoripare, résultant en une grande perte de chaleur pour supprimer l'augmentation de la température. Toutefois, lorsque la température du corps descend, les vaisseaux sanguins se contractent et empêchent la sécrétion de la sueur. La température du corps humain se maintient tant que la production et la perte de chaleur sont équilibrées.

Intervalle de température normale en fonction du mode de prise de température

Axillaire :	34.7 – 37.3 °C
Orale :	36.5 – 37.5 °C
Rectale :	36.6 – 38.0 °C
Sans contact :	36.0 – 37.9 °C

5

infratemp 2 Thermomètre sans contact

Démarrer l'Infratemp 2 en pressant sur «START»

- Mesure de la température corporelle :
- 1/ Infratemp 2 démarre par défaut sur le mode mesurant la température corporelle.
 - 2/ Positionner le thermomètre à 2cms de distance de la tempe.
 - 3/ Presser sur «START» et attendre deux secondes ou la fin du BIP sonore avant de bouger.
 - 4/ Lire la température mesurée sur l'écran.

- Mesurer la température du bain, du biberon ou de la pièce :
- 1/ Infratemp 2 démarre par défaut sur le mode mesurant la température corporelle.
 - 2/ Presser sur «MODE» pour basculer en mode température objet/ambiante.
 - 3/ Positionner le thermomètre à 2cm de distance de la tempe.
 - 4/ Presser sur «START» et attendre deux secondes ou la fin du BIP sonore avant de bouger.
 - 5/ Lire la température mesurée sur l'écran.

7

infratemp 2 Thermomètre sans contact

04. Fonctionnalités de l'appareil

Lumière LED pour les lieux sombres. Affichage LCD numérique. Multi-fonctionnel; cet appareil mesure la température du corps et des objets. Il peut mémoriser jusqu'à 32 résultats. Mesure sans contact pour un maximum d'hygiène. Prise en main facile. Economie d'énergie: Arrêt automatique après une minute. Alimenté par deux piles alcalines de type AAA.

05. Précautions d'emploi

Lisez le manuel avant la première utilisation. Utilisez cet appareil entre 16 °C et 40 °C (60.8°F - 104 °F). Ne pas exposer l'appareil à une température en dessous de -20°C (-4 °F) ou supérieure(s) à 50 °C (122 °F) ou au dessus de 95% d'humidité. L'utilisation de cet appareil ne remplace pas la consultation d'un médecin ou d'un examen médical. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, ne plus utiliser l'appareil et demandez une réparation à votre revendeur. Ne pas modifier ou réparer le thermomètre sauf changement des piles ou stérilisation. Nos réparateurs qualifiés sont les seuls pouvant démonter l'appareil. La garantie devient nulle si le dommage de dysfonctionnement est provoqué par une intervention sur l'appareil par des personnes non qualifiées. Si vous n'utilisez pas le thermomètre pendant une longue période, sortez la batterie et conservez la dans un endroit sec. Ne jamais mettre le thermomètre en contact avec l'eau ou toute autre solution. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas entre les mains d'un bébé. Évitez de faire tomber le thermomètre. Ne pas insérer de matériaux étrangers à l'intérieur de la sonde. La mesure deviendrait inexacte.

9

infratemp 2 Thermomètre sans contact

07. Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, insérer les piles fournies. Voir chapitre 13. Remplacement des piles.

08. Allumer et paramétrer le thermomètre

Presser la touche « Start » ou la touche « Mode » brièvement. L'appareil est allumé. Après 2 sec l'affichage montre que l'appareil est prêt à être utilisé. Lorsque l'appareil s'allume il est par défaut en mode température corporelle.

8.1 Changer l'unité de mesure

Presser la touche « Mode » et la touche « MEM » simultanément pendant au moins 3 à 4 secondes. L'appareil change d'unité de mesure. Relâchez les touches quand l'unité de mesure souhaité s'est affiché. Unité de mesure : Celsius °C et Fahrenheit °F.

8.2 Configurer le signal sonore

Presser la touche SOUND brièvement. Si l'appareil affiche « on » après avoir pressé le bouton, le son est activé. Si l'appareil affiche « off » après avoir pressé le bouton, le son est désactivé.

11

infratemp 2 Thermomètre sans contact

10. Afficher les mesures enregistrées

- L'appareil enregistre uniquement les mesures de température corporelle
- 1 Presser la touche start ou la touche mode brièvement. L'appareil se met en marche. Après deux secondes l'appareil affiche indiquant qu'il est prêt.
 - 2 L'appareil enregistre automatiquement les 32 dernières mesures.
 - 3 Appuyer sur la touche MEM brièvement. La dernière mesure s'affiche. Chaque pression supplémentaire sur MEM affiche la mesure précédente. Le numéro sur l'écran indique la position de la mesure dans la mémoire.
 - 4 Au bout de 30 secondes sans action l'appareil se remet en mode prise de température corporelle.

13

infratemp 2 Thermomètre sans contact

12. Messages d'erreur

Affichage	Signification	Solution
Err	La température ambiante ne permet pas une bonne prise de température	Utilisez l'appareil dans ces conditions extérieures : 16°C à 40°C (60.8°F à 104°F)
Hi	La mesure est au dessus de l'intervalle de mesure	Intervalle de mesure pour la température corporelle : 22°C à 42.5°C (71.6°F à 108.5°F)
Lo	La mesure est en dessous de l'intervalle de mesure	Intervalle de mesure pour la température ambiante ou d'objets : 10°C à 80°C (50°F à 176°F)
☹	Piles faibles	Changez les piles
🔄	Réinitialisation de l'affichage après changement des piles	

NOTE
Si lors de la mesure la température ambiante est entre 15 et 20°C, la température mesurée peut être légèrement en dessous de votre température réelle.

15

infratemp 2 Thermomètre sans contact

14. Sécurité

- >L'auto mesure ne doit pas se substituer à un examen médical
- >Lorsque vous mesurez la température sur un enfant assurez vous qu'il soit immobile pendant la mesure
- >N'essayez pas de réparer vous même l'appareil, ceci risquerait d'annuler la garantie
- >Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une longue durée il est recommandé de retirer les piles

17

infratemp 2 Thermomètre sans contact

16. Entretien et stockage

La sonde du thermomètre est très fragile et doit être maintenue propre. Ne pas insérer d'objet dans la sonde. Pour nettoyer la sonde utiliser un coton tige avec de l'alcool. Le thermomètre doit être stocké dans un endroit sec, sans poussière dans une température entre 16 et 40 °C. Si le thermomètre était stocké dans un endroit froid avant la mesure attendre 30 minutes que l'appareil se calibre à la température ambiante avant de prendre une mesure. N'essayez pas de réparer vous même l'appareil, contactez votre revendeur.

19

infratemp 2 Thermomètre sans contact

>Notes

- ☠ Symbole pour «consulter les instructions avant utilisation»
- 👤 Symbole pour matériel de Type B
- ♻ Symbole pour protection de l'environnement. L'usage de nos produits ne doit pas être préjudiciable pour les cultures biologiques.
- 🇪🇺 Symbole pour «FABRICANT»
- CE Symbole pour marquage CE
- 📅 Symbole pour date de fabrication
- 🇪🇺 Symbole pour mandataire européen
- 📖 Symbole pour «consulter les instructions avant utilisation»
- 🌡 Symbole pour limite de température

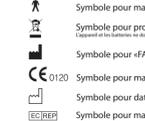
No.	Standard Identification	Issued Date	Standard Name
1	ISO 13485	2003	Medical device-Quality management systems-Requirements for regulatory systems.
2	ISO 9001	2008	Quality system-Model for quality assurance in design, development, production, installation and servicing
3	ISO 14971	2007	Risk management for medical devices
4	EN 60601-1	1998/11/18	Medical electrical equipment -Part 1: General Requirements for Safety.
5	EN 60601-1-2	2007	Medical electrical equipment -Part 1-2: General Requirements for safety - Colateral Standard: Electromagnetic Compatibility
6	EN 60601-1-2	1998/11/18	Medical electrical equipment -Part 1-2: General Requirements for safety - Colateral Standard: Electromagnetic Compatibility
7	EN 12075-5	2005	Clinical thermometers -Part 5: Performance of infrared ear thermometers.
8	EN 190	2008	Clinical thermometer for use in the Laboratory of Medical Physics
9	EN 1441	2008	Information security for the manufacture of medical devices.
10	ASTM E 1981-08	2008	Standard Specification for Medical Thermometers for Noninvasive Determination of Patient Temperatures.

21

infratemp 2 Thermomètre sans contact

17. Garantie

Garantie de deux ans après achat. Remplacement ou réparation si l'appareil est défectueux pendant la période de garantie. Toute mauvaise utilisation ou maltraitance du produit annulera la garantie. Cet appareil a été testé et est conforme avec les directives CE/EN 60601-1-2:1994.



Manufactured by
HUBDIC CO., LTD
B-301, Taekwang-ro, Jangjeon Bldg., 191-1, Anyang, Gyeonggi-do, Korea (430-8419)
Korea Office: +82-1564-3375
http://www.hudic.com

Eurormain Logistics GmbH
Langer Kornweg 34K 65651 Kelkheim Germany

22

infratemp 2 Thermomètre sans contact

17. Garantie

Garantie de deux ans après achat. Remplacement ou réparation si l'appareil est défectueux pendant la période de garantie. Toute mauvaise utilisation ou maltraitance du produit annulera la garantie. Cet appareil a été testé et est conforme avec les directives CE/EN 60601-1-2:1994.

22

23